

nych ułatwień tym obywatelom swojego kraju, którzy będą chcieli odbywać praktykę w firmach, laboratoriach lub instytucjach naukowych Strony drugiej.

Artykuł VI

Obie Wysokie Umawiające się Strony będą popierały zawody sportowe zarówno z indywidualnymi zawodnikami, jak i między organizacjami obu krajów.

Artykuł VII

Umowa niniejsza będzie ratyfikowana i wejdzie w życie w dniu wymiany dokumentów ratyfikacyjnych, która odbędzie się w Warszawie. Będzie ona obowiązywała jeszcze przez sześć miesięcy licząc od chwili, gdy jedna z dwóch Wysokich Umawiających się Stron powiadomi w formie pisemnej drugą Stronę o zamiarze jej wypowiedzenia.

Niniejszą Umowę Kulturalną zredagowano w języku angielskim.

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w Kairze, dnia 2 lutego 1957 r.

Za Rząd Polskiej
Rzeczypospolitej Ludowej
(—) A. Krajewski

Za Rząd Republiki
Egiptu
(—) A. F. Hassan

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych, oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 4 grudnia 1957 roku.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. M. Naszkowski

necessary facilities for those among their people who are willing to get their practical training in the firms, laboratories or scientific institutions of the other Party's country.

Article VI

The two High Contracting Parties shall encourage sport competitions between individuals as well as organization of each other's country.

Article VII

This agreement will be ratified, and will come into force on the day of the exchange of the instruments of its ratification, which will take place in Warsaw. It will remain into force six months after any of the two High Contracting Parties has notified the other, in a written form, its intention to denounce it.

This Cultural Agreement is drawn up in English.

Done in duplicate at Cairo the 2-nd day of February 1957.

For the Government
of the Polish People's Republic
(—) A. Krajewski

For the Government
of the Republic of Egypt
(—) A. F. Hassan

Après avoir vu et examiné ledit Accord le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que l'Accord susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 4 décembre 1957.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. M. Naszkowski

197

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 8 maja 1958 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy kulturalnej między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Egiptu, podpisanej w Kairze dnia 2 lutego 1957 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. VII Umowy kulturalnej między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Egiptu, podpisanej w Kairze dnia 2 lutego 1957 r., nastąpiła w Warszawie dnia 29 kwiet-

nia 1958 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej Umowy.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

198

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 24 czerwca 1958 r.

w sprawie zasad i trybu przeprowadzania kontroli pracowników zwalnianych od pracy na podstawie zaświadczeń o czasowej niezdolności do pracy.

Na podstawie art. 9 ust. 1 ustawy z dnia 6 czerwca 1958 r. o zwalczaniu nadużyć w zakresie wykorzystywania zaświadczeń o czasowej niezdolności do pracy (Dz. U. Nr 35, poz. 154), zwanej w dalszym ciągu „ustawą”, na wniosek Centralnej Rady Związków Zawodowych zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Kontrolę pracowników zwolnionych od pracy na podstawie zaświadczeń przeprowadzają organy ubezpieczeń społecznych, zakłady pracy i właściwe organy administracji prezydiów rad narodowych.

2. Kontrola ma na celu ustalenie, czy pracownik zwolniony od pracy na podstawie zaświadczenia z powodu cho-

roby, potrzeby izolacji w razie choroby zakaźnej albo potrzeby opieki domowej nad chorym członkiem rodziny stosuje się do wskazań lekarskich zamieszczonych w tym zaświadczeniu, a w szczególności czy nie wykorzystuje zwolnienia dla uchylania się od pracy w miejscu zatrudnienia lub dla wykonywania w okresie zwolnienia innej pracy zarobkowej.

§ 2. Do zadań organów ubezpieczeń społecznych należy w szczególności:

1) przeprowadzanie kontroli, o której mowa w § 1, we własnym zakresie lub wspólnie z zakładami pracy i właściwymi organami administracji prezydiów rad narodowych,